

インフルエンザ Dịch cúm truyền nhiễm (インフルエンザ様疾患含む)

新型コロナウイルス感染症 Bệnh truyền nhiễm virus Korona chủng mới

治癒報告書

Bản thông báo điều trị

刈谷市立 Thành phố Kariya

学校 Trường

年 Niên khóa

組 Tổ

番 Số

氏 名 Tên

治療を受けた医療機関名 Tên cơ sở y tế tiếp nhận điều trị

診断名 Tên chẩn đoán インフルエンザ Dịch cúm truyền nhiễm

()型・新型コロナウイルス感染症 Chủng. Bệnh truyền nhiễm

virus Korona chủng mới

【発症日 Ngày phát bệnh】

令和 年 月 日

【受診日 Ngày khám】

令和 年 月 日

【出席停止期間 Thời gian đình chỉ có mặt】(治療または感染の恐れがなくなる

ために必要な期間

(発症日)

令和 年 月 日～令和 年 月 日

(参考 Ghi chú) 出席停止の期間の基準 Thời gian đình chỉ có mặt

<インフルエンザ Dịch cúm truyền nhiễm>

- 出席停止期間 Thời gian đình chỉ có mặt : 発症した後 5日を経過し、かつ、解熱した後2日を経過するまで Sau khi phát bệnh được 5 ngày và sau khi hết sốt được 2 ngày trở lên.

(発症日を0日とする Tính ngày phát bệnh là 0)

<新型コロナウイルス感染症 Bệnh truyền nhiễm virus Korona chủng mới

>

- 出席停止期間 Thời gian đình chỉ có mặt : 発症した後 5日を経過し、かつ、症状が軽快した後1日を経過まで Sau khi phát bệnh được 5 ngày và sau khi các triệu chứng thuyên giảm được 1 ngày trở lên
(発症日を0日とする Tính ngày phát bệnh là 0)

上記の病気について、治療または感染の恐れがなくなるために必要な期間が終了しましたので、報告します。Xin báo cáo rằng thời gian cần thiết để điều trị hoặc không còn nguy cơ lây nhiễm của bệnh nêu trên đã kết thúc.

保護者氏名 Tên phụ huynh (直筆 Viêt tay)

<保護者の方へ Gửi tới quý phụ huynh >

- 罹患した疾病が治癒したら、学校へ連絡をしてください。Khi bệnh mà học sinh mắc phải xin vui lòng liên hệ với nhà trường.
- 出席停止期間終了後最初の登校日に、記入した「治癒報告書」をお子様に持たせ、学級担任へご提出ください。Vào ngày đi học đầu tiên sau khi hết thời hạn tạm ngừng tới trường, hãy cho con mang theo 「Bản báo cáo khỏi bệnh」 đã điền và nộp cho giáo viên phụ trách.
- この報告書は、医師の診断に基づき、保護者の方でご記入していただいて結構です。
- 新型コロナウイルス感染症の陰性証明の提出は不要です。Báo cáo này có thể do phụ huynh tự ghi dựa trên chẩn đoán của bác sĩ. Không cần nộp giấy chứng nhận âm tính của bệnh truyền nhiễm corona chủng mới.